

25 557

## D Installations- und Bedienungsanweisung

### SOLAR LED LEUCHE "TWINS"

Art. Nr. 35310

Herzlichen Dank, dass Sie sich für den Kauf unserer Solarleuchte entschieden haben.

Unsere Solarleuchte ist aus robusten und hochwertigen Materialien hergestellt und ermöglicht Ihnen eine ansprechende Beleuchtung. Diese Leuchte kann im Außenbereich z.B. auf Terrassen und an Zufahrten oder in Gärten und Parks eingesetzt werden. Das Aufladen der Solarleuchte erfolgt durch Sonnenschein, das Ein- bzw. Ausschalten durch einen integrierten Tag/Nacht-Sensor, der bei Dämmerung automatisch die Beleuchtung einschaltet.

**Bitte lesen Sie diese Installations- und Bedienungsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf.**

Bei Sach- und Personenschäden durch Nichtbeachten der Anleitung, durch unsachgemäße Handhabung oder für vorgenommene Änderungen am Produkt übernehmen wir keine Haftung.

#### Verpackungsinhalt:

- 1 Solarleuchte mit LED-Leuchtmittel
- Installation- und Bedienungsanweisung
- Erdspieß

#### Technische Daten:

Artikel	Anschluss je Leuchte	Leuchtmittel je Leuchte	Schutz-Klasse	Schutz-Grad
35310	2x Akku NI-MH 1,2 V 600mAh, Typ AA	1 LED-Leuchtmittel, nicht auswechselbar	III	IP 44

#### Sicherheits- und Warnhinweise:

- Möglichst nicht direkt ungeschützt in die LED-Strahlung blicken – vor allem nicht über längere Zeiträume. LED-Strahlung sollte nicht in die Augen von anderen Personen gerichtet werden.
- Nehmen Sie die Teile vorsichtig aus der Verpackung.
- Bevor Sie den Solarleuchte in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass diese auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigungen ist die Inbetriebnahme untersagt.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten
- Nehmen Sie niemals selbst Reparaturen an defekten Teilen vor.
- Bringen Sie die Solarleuchte nicht mit extremer Hitze oder offener Flamme in Kontakt.
- Setzen Sie die Leuchten niemals einem direkten Wasserstrahl (z.B. Gartenschlauch oder Hochdruckreiniger) aus und tauchen Sie die Leuchten niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Veränderungen am Produkt führen zum Erlöschen der Garantie (Gewährleistung).

#### Pflege und Wartung:

- Die Solarleuchte muss wenn nötig, von Laub und Verschmutzungen befreit werden. Zur Reinigung verwenden Sie ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch.
- Niemals Chemikalien oder Scheuermittel zur Reinigung verwenden. Im Winter kein Streusalz auftragen.

#### Entsorgung:

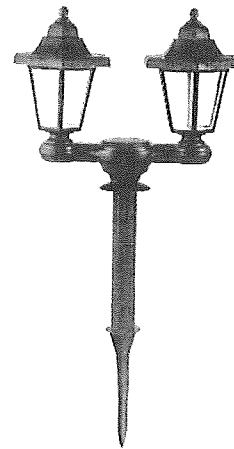
- Elektronik-Altgeräte müssen den öffentlichen Sammelstellen zugeführt werden und dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.
- Batterien dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet. Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in deren unmittelbarer Nähe (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben.
- Schadstoffhaltige Batterien sind mit dem Zeichen "durchgestrichene Mülltonne" und einem der chemischen Symbole Cd (=Batterie enthält Cadmium), Hg (=Batterie enthält Quecksilber) oder Pb (=Batterie enthält Blei) gekennzeichnet.
- Batterien dürfen nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern abgegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien muss Vorsorge gegen Kurzschluss getroffen werden. Ein Kurzschluss kann durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen verhindert werden.

#### Bedienung:

- Die Solarleuchte ist vormontiert.
- Platzieren Sie die Solarleuchte unter Beachtung der Sicherheits- und Warnhinweise an den gewünschten Ort.
- Zur Erstaulladung suchen Sie eine geeignete Stelle mit direkter Sonneneinstrahlung.
- Achten Sie darauf, dass die Solareinheit der Solar-LED-Leuchte direkt von der Sonne angestrahlt wird. Schatten auf der Solareinheit beeinträchtigt die Ladefunktion des Akkus.
- Die Solar-LED-Leuchte wird durch das Solarpanel auf der Oberseite aufgeladen. Durch den Tag/Nachtsensor schaltet sie sich bei Dämmerung automatisch ein. Stellen Sie sicher, dass der Photosensor oben an der Leuchte nicht durch eine andere Lichtquelle beeinflusst wird. Ansonsten schaltet er bei Dämmerung nicht ein.
- Nach der Positionierung achten Sie darauf, dass die Leuchte sicher mit dem Untergrund verbunden ist. Beachten Sie bei der Montage mögliche Stolpergefahren.
- Achten Sie darauf, dass der Untergrund und die Befestigungsmaterialien geeignet sind, das Gewicht der Leuchte dauerhaft und zuverlässig zu tragen.
- Es besteht keine Möglichkeit das Leuchtmittel zu wechseln.
- Die Solarleuchte muss mindestens 2 Sonnentage lang aufgeladen werden, um ihre optimale Leistung zu erreichen. Die Leuchtkraft kann je nach Jahreszeit variieren. Es wird mehr Licht ausgestrahlt wenn es ein langer Sonnentag war, als an einem bedeckten Tag.
- Das Typenschild darf nicht entfernt werden.

#### Akkuwechsel:

- Verwenden Sie nur aufladbare Batterien Typ AA NI-MH 1,2 V 600mA. Die Verwendung anderer Akkus kann zu Schäden führen.
- Lösen Sie die Solareinheit von der Leuchte.
- Entfernen Sie die alten Akkus. Legen Sie den neuen Akkus in das Batteriefach. Beachten Sie die Polung der Akkus. Montieren Sie die Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.



## F Instruction d'installation et de manie ment

### Luminaire solaire LED « Twins »

N° d'article : 35310

Merci d'avoir fait l'acquisition de l'un de nos luminaires solaires.

Nos luminaires solaires sont fabriqués dans des matériaux robustes et de haute qualité et vous offrent un éclairage approprié. Ce luminaire peu être utilisé à l'extérieur par exemple le long de chemins, sur des voies d'accès ou dans des jardins et parcs. Le rechargement du luminaire s'effectue par la lumière solaire. La mise en marche ainsi que la mise à l'arrêt sont effectuées par un capteur jour/nuit intégré, celui-ci allumant automatiquement le luminaire dès le crépuscule.

Lisez attentivement cette instruction d'installation et de manie ment et conservez-la précieusement.

Nous ne sommes en aucun cas responsables des dommages sur des objets et des personnes résultant d'un non respect de cette notice, d'un manie ment non conforme ou de modifications effectuées sur le produit.

#### Contenu de l'emballage :

- 1 Luminaire solaire LED
- Instruction d'installation et de manie ment
- pic

#### Caractéristiques techniques :

Article	Branchement par la lumière	Ampoule par la lumière	Classe de protection	degré de protection
35310	2Akkus NI-MH 1,2 V 600mA, type AA	1 ampoule LED, non remplaçables	III	IP 44

#### Indications de sécurité et d'avertissement :

- Ne pas fixer du regard directement et sans protection le rayonnement LED, en particulier pendant une durée de temps élevée. Le rayonnement LED ne doit pas être dirigé vers les yeux d'autres personnes.
- Sortez avec précaution les éléments hors de leur emballage.
- Avant de mettre le luminaire solaire en service, assurez-vous que celui-ci n'a pas été abimé lors de son transport. La mise en service est interdite en cas de détériorations.
- Gardez le matériau d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- N'effectuez jamais vous-même de réparations sur des éléments défectueux.
- Ne pas mettre le luminaire solaire en contact avec une chaleur extrême ou une flamme ouverte.
- N'exposez jamais les luminaires à un jet d'eau direct (par exemple tuyau de jardin ou nettoyeur à haute pression) et ne plongez jamais les luminaires dans l'eau ou d'autres fluides !
- Le produit dans sa totalité ne doit pas être modifié ou transformé. Toute modification sur le produit conduit à une annulation de la garantie (condition de garantie).

#### Entretien et maintenance :

- Le luminaire solaire doit être débarrassé de la cas échéant de feuilles mortes et de salissures. Utilisez pour le nettoyage un linge sec ou légèrement humide.
- Ne jamais utiliser de produits chimiques ou abrasifs. Ne pas répandre de sel de déneigement en hiver.

#### Elimination :

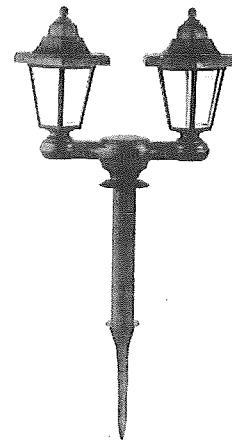
- Les appareils électroniques usagés doivent être déposés aux points de collecte publics et ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.
- Les piles ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers. En tant que consommateur, vous êtes dans l'obligation légale de faire recycler vos piles usagées. Vous pouvez après utilisation déposer gratuitement vos piles au point de vente ou au point de collecte le plus proche (p. ex. à un point de collecte municipal ou dans un magasin).
- Les piles contenant des produits nocifs sont pourvues d'un sigle représentant une "poubelle barrée" ainsi que d'un des symboles chimiques Cd (= la pile contient du cadmium), Hg (= la pile contient du mercure) ou Pb (= la pile contient du plomb).
- Les piles ne doivent être déposées qu'à l'état déchargé aux points de collecte disponibles dans les commerces et les services publics d'élimination des déchets. En présence de piles non complètement déchargées, prendre des mesures de prévention contre les courts-circuits. On peut empêcher les courts-circuits en isolant les pôles avec du ruban adhésif.

#### Utilisation :

- Le luminaire est prémonté.
- Placez le luminaire solaire à l'endroit souhaité en respectant les instructions de sécurité et d'avertissement.
- Pour la première recharge, recherchez un endroit approprié sujet à un ensoleillement direct.
- Veillez à ce que l'unité solaire de luminaire LED soit bien illuminée par le Soleil. Des ombres sur l'unité solaire peuvent influencer de manière négative la fonction de recharge de l'accu.
- Le luminaire solaire est rechargé à l'aide du panneau solaire situé sur le côté supérieur. Le capteur jour/nuit intégré permet une mise en marche du luminaire lors du crépuscule. Veillez à ce que le photocapteur situé sur le luminaire ne soit pas influencé par une autre source lumineuse. Le luminaire ne se mettrait pas en marche au crépuscule.
- Après le positionnement veillez à ce que le luminaire soit bien solidaire de son support. Faites attention aux dangers de chutes possibles lors du montage.
- Veillez à ce que la surface de support et les matériaux de fixation puissent supporter pendant une longue durée et en toute fiabilité le poids du luminaire.
- Il est impossible de remplacer les ampoules.
- Le luminaire solaire doit être rechargé pendant au moins 2 jours de Soleil pour atteindre sa puissance optimale. La puissance lumineuse peut varier selon les saisons. Le luminaire émet davantage de lumière si la journée a été bien ensoleillée que si le ciel a été couvert.
- La plaque signalétique ne doit pas être retirée.

#### Remplacement des piles :

- N'utilisez que des piles rechargeables de type NI-MH 1,2 V 600mA. L'utilisation d'autres piles peut conduire à des détériorations.
- Retirez l'unité solaire du luminaire.
- Retirez les piles usées. Placez les piles neuves dans le logement. Respectez la polarité des piles. Remontez les éléments dans l'ordre inverse.



NL Gebruikers- en installatiehandleiding  
LED lamp op zonne-energie "TWINS"  
Art. nr. 35310

Allereerst hartelijk bedankt voor de aanschaf van onze solarlamp.

Onze lamp is gemaakt van robuust en hoogwaardig materiaal en zorgt voor een maximaal lichtcomfort. Deze lamp kan buiten bijvoorbeeld op wandelpaden en toegangswegen of in tuinen en parken worden gebruikt. De solarlamp wordt bij zonneschijn opgeladen. Het in-/uitschakelen gebeurt door middel van een geïntegreerde dag-/nachtsensor die de verlichting bij het donker worden automatisch inschakelt.

Lees aandachtig de gebruikers- en installatiehandleiding door en bewaar deze zorgvuldig.

Wij zijn niet aansprakelijk voor materiële en/of lichamelijke schade die voortvloeit uit het niet opvolgen van de instructies zoals omschreven in deze handleiding, het onjuist gebruik of het aanbrengen van veranderingen aan het product.

Inhoud van de verpakking:

- 1 LED lamp op zonne-energie
- gebruikers en installatiehandleiding
- 1 jaar

Technische gegevens:

Artikel	Aansluiting per lamp	Lamp per lamp	Beschermings-klasse	Beschermingsgraad
35310	2 Akku Ni-MH 1,2 V 600mA, Typ AA	1 LED-lamp, niet te vervangen	III	IP 44

Veiligheidsinstructies en waarschuwingen:

- Kijk niet rechtstreeks in de LED-lichtbron – vooral niet voor een langere tijd. Richt de lichtstralen niet op andere personen.
- Haal de onderdelen voorzichtig uit de verpakking.
- Controleer de solarlamp eerst op beschadigingen die tijdens het transport kunnen zijn ontstaan voordat u deze in gebruik neemt. Bij beschadigingen mag de lamp niet in werking worden gesteld.
- Verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en huisdieren houden.
- Voer zelf geen reparaties uit aan defecte onderdelen.
- Plaats de lamp niet in de buurt van extreme hitte of open vlammen.
- Stel de lamp nooit bloot aan een directe waterstraal (bijv. tuinslang of hogedrukreiniger) en plaats de lamp nooit in het water of in andere vloeistoffen!
- Het product mag niet worden veranderd of omgebouwd. De garantie vervalt onmiddellijk indien er veranderingen aan het product zijn aangebracht.

Onderhoud:

- Indien nodig, bladeren en vuil verwijderen. Gebruik voor het reinigen een droge of licht vochtige doek.
- Gebruik geen chemicaliën of schuurmiddelen. Gebruik in de winter geen strooizout.

Verwijdering:

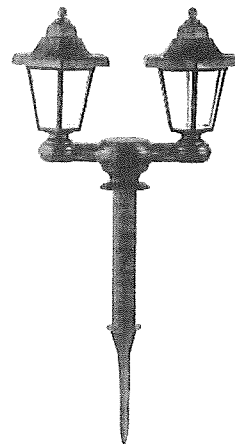
- Afgedankte elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huishoudelijk afval naar een officieel inzamelpunt worden gebracht.
- Batterijen mogen niet met het huishoudelijk afval afgevoerd worden. U bent als eindverbruiker wettelijk verplicht, alle gebruikte batterijen en accu's terug te leveren. Uw gebruikte batterijen/accu's kunt u gratis inleveren bij de openbare inzamelpunten en overal waar batterijen verkocht worden.
- Batterijen, die schadelijke stoffen bevatten, zijn gekenmerkt met een "doorgestreepte vuilnisbak" en met een van de chemische symbolen Cd (=batterij bevat cadmium), Hg (=batterij bevat kwik) of Pb (=batterij bevat lood).
- Batterijen mogen uitsluitend in ontladen toestand worden ingeleverd in de verzamelbakken voor oude batterijen in de winkel of bij een publiekrechtelijk orgaan dat verantwoordelijk is voor de verwijdering van afvalstoffen. Bij niet volledig ontladen batterijen dienen voorzorgsmaatregelen tegen kortsluiting getroffen te worden. Een kortsluiting kan worden voorkomen door de polen af te plakken.

Bediening:

- De solarlamp is voormonteerd.
- Plaats de solarlamp met inachtneming van de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen op de gewenste plek.
- Zoek voor de eerste oplading een geschikte plek met directe zonnestraling.
- Het is belangrijk dat de solar-LED-lamp direct in de zon staat. Schaduwen op het zonnepaneel kunnen de laadfunctie van de accu's negatief beïnvloeden.
- De solar-LED-lamp wordt door het zonnepaneel aan de bovenkant opgeladen. De dag-/nachtsensor schakelt de lamp automatisch in wanneer het donker wordt. Controleer of de fotosensor aan de bovenkant van de lamp niet wordt beïnvloed door een andere lichtbron. Anders wordt de verlichting 's nachts niet ingeschakeld.
- Controleer of de lamp stevig in de grond staat. Let op eventuele struikelgevaaren.
- Let op dat de ondergrond en het bevestigingsmateriaal geschikt zijn om het gewicht van de lamp te dragen.
- De lampen kunnen niet vervangen worden.
- De solarlamp moet minstens 2 dagen in de zon staan zodat de accu's voldoende opgeladen kunnen worden om een optimale prestatie te kunnen garanderen. De lichtsterkte kan variëren afhankelijk van het seizoen. Het licht wordt op een zonnige dag sterker dan op bewolkte dag.
- Het typeplaatje mag niet verwijderd worden.

Vervangen van de accu's:

- Gebruik alleen oplaadbare batterijen van het type AAA Ni-MH 1,2 V 600mA. Het gebruik van andere accu's kan tot beschadigingen leiden.
- Maak het zonnepaneel van de lamp los.
- Verwijder de oude accu's. Plaats de nieuwe accu's in het batterijvakje. Let op de juiste poling. Monteer de onderdelen in omgekeerde volgorde



## GB Installation and operating instructions

### SOLAR LED LAMP "TWINS"

Art. No. 35310

Many thanks for deciding to buy our solar light.

Our solar light is made out of sturdy, high value materials and will provide you with quality lighting. This light can be used in outside areas, on paths and access routes, for example, or in gardens and parks. The solar light is charged up by sunlight, it is switched on and off by an integrated day/night sensor which automatically switches the light on in the twilight.

Please read through installation and operation instructions carefully and keep these in a safe place.

We do not accept liability for damage to persons or property caused by non observation of the instructions, improper handling or for unauthorized changes made to the product.

#### Package contents:

- 1 LED solar lamp
- Installation and operating instructions
- Spike

#### Technical data:

Article	Connection per light	Illuminant per light	Protection Class	degree of protection
35310	2Akku Ni-MH 1,2 V 600mA, AA type	1 LED illuminant cannot be changed	III	IP 44

#### Safety and warning notes:

- Do not look directly into the LED - especially for longer periods of time - without protecting your eyes. A LED beam should not be directed into other people's eyes.
- Take the parts carefully out of the packaging.
- Make sure, before using the solar light that this has not been damaged during transportation. Operation is forbidden if there is damage.
- Keep packaging materials well away from children and pets.
- Never make your own repairs to faulty parts.
- Do not expose the lights to extreme heat or exposed flames.
- Never expose the lights to a direct jet of water garden hose or high pressure cleaner, for example) and never immerse the lights into water or other liquids!
- The entire product must neither be changed nor converted. Changes made to the product lead to invalidation of the guarantee (warranty).

#### Care and servicing:

- The solar light must be cleaned free from leaves and dirt if necessary. Use a dry, or slightly damp cloth for cleaning.
- Never use chemicals or abrasives for cleaning. Do not use road salt in the winter.

#### Disposal:

- Old electronic equipment must be brought to public connection points and must not be disposed of as household waste.
- Batteries must not be disposed of in the household waste. You are legally obliged, as a final consumer, to return used batteries. You can hand back batteries after use, free of charge, to the sales point or to its immediate vicinity (to municipal group collection points or to the trade outlet) for example.
- Batteries containing harmful materials are marked with "crossed out waste bin" and one of the chemical symbols Cd (= battery contains cadmium), Hg (= battery contains mercury) or Pb (= battery contains lead).
- Batteries may only be handed over in an empty and drained state into the used battery collection container at retail outlets and at disposal points organized by the public authorities. Batteries which have not been completely drained must be protected against short circuiting. A short circuit can be prevented by insulating the poles with adhesive tapes.

#### Operation:

- The solar light is ready assembled.
- Place the solar light at the selected place by following the safety and warning notes.
- Look for a suitable place with direct sun light when the unit is being charged up for the first time.
- Make sure that the sun shines directly on the solar unit of the LED solar light. Shadows falling onto the solar unit have a negative effect on the charging function of the rechargeable battery.
- The solar LED light is charged up by the solar panel on the top. The day / night sensor switches it off again during twilight. Make sure that the photo sensor at the top of the light is not influenced by other light sources. The unit does not switch on during the twilight otherwise.
- Make sure, after positioning, that the light is securely connected to the base. Watch during installation out for possible places where people could stumble and trip up.
- Make sure that the base and the fastening materials are suitable for supporting the weight of the light permanently and reliably.
- The illuminant cannot be changed.
- The solar light must be charged up over 2 sunny days for it to reach its optimum performance. The lighting intensity can vary according to season of the year. More light will be shown if it has been a sunny day than on a dull/overcast day.
- The name plate must not be removed.

#### Changing the rechargeable battery:

- Only use rechargeable batteries, type AA Ni-MH 1.2 V 600mA. The use of other rechargeable batteries can lead to damage.
- Detach the solar unit from the light.
- Remove the old rechargeable batteries. Place the new rechargeable batteries into the battery compartment. Make sure you have the right polarity for the rechargeable batteries. Reassemble the parts in the reverse order.

